

**A Törvényszék 2010. május 19-i ítélete — Wieland-Werke és társai kontra Bizottság**

(T-11/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Verseny — Kartellek — A rézből készült vízvezetékcsövek ágazata — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Folyamatos és több elemből álló jogsértés — A büntetések törvényességének elve — A ne bis in idem elve — Bírságok — A piacra gyakorolt tényleges hatás — Az érintett piac mérete — A jogsértés időtartama — Enyhítő körülmények”)

(2010/C 179/47)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperesek: Wieland-Werke AG (Ulm, Németország); Buntmetall Amstetten GmbH (Amstetten, Ausztria); és Austria Buntmetall AG (Enzesfeld, Ausztria); (képviselők: R. Bechtold és U. Soltész, ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: Castillo de la Torre és É. Gippini Fournier meghatalmazottak, segítőjük G. Eickstädt ügyvéd)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai unió Tanácsa (képviselők: J. Huber és G. Kimberley meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Elsősorban az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.069 — rézből készült vízvezetékcsövek) 2004. szeptember 3-án hozott C(2004) 2826 bizottsági határozat megsemmisítése iránti kereset, másodsorban, másodlagosan az e határozatban a felperesekkel szemben kiszabott bírságok összegének csökkentése, és harmadsorban a Bizottságnak az említett összegek emelésére irányuló viszontkeresete.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a kereset elutasítja.
2. A Törvényszék az Európai Bizottság által benyújtott viszontkereset elutasítja.
3. A Törvényszék a Wieland-Werke AG, a Buntmetall Amstetten GmbH és a Austria Buntmetall AG társaságokat kötelezi saját költségeik, és a Bizottság részéről felmerült költségek 90 %-ának viselésére.
4. A Törvényszék a Bizottságot kötelezi saját költségei 10 %-ának viselésére.

5. Az Európai Unió Tanácsa maga viseli a saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 93., 2005.4.16.

**A Törvényszék 2010. május 19-i ítélete — IMI és társai kontra Bizottság**

(T-18/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Verseny — Kartellek — A rézből készült vízvezetékcsövek ágazata — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Folyamatos és több elemből álló jogsértés — A részvétel megszakítása — Bírságok — A kartellben való korlátozott részvétel”)

(2010/C 179/48)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperesek: IMI plc (Birmingham, Warwickshire, Egyesült Királyság), IMI Kynoch Ltd (Birmingham) és Yorkshire Copper Tube (Liverpool, Merseyside, Egyesült Királyság) (képviselők: M. Struys és D. Arts ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: É. Gippini Fournier és S. Noë, meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Egyrészt az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.069 — „rézből készült vízvezetékcsövek”-ügy) 2004. szeptember 3-án hozott C(2004) 2826 bizottsági határozat 1. cikke h)-j) pontjának és 2. cikke f) pontjának megsemmisítése iránti kérelem, másrészt pedig másodlagosan az e határozatban a felperesekre kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.069 — „rézből készült vízvezetékcsövek”-ügy) 2004. szeptember 3-án hozott C(2004) 2826 bizottsági határozat 1. cikke h)-j) pontját az 1994. december 1-jétől 1996. április 11-ig tartó időszakra vonatkozó részében megsemmisíti.
2. A Törvényszék az IMI plc, az IMI Kynoch Ltd és a Yorkshire Copper Tube vállalkozásokra a C(2004) 2826 határozat 2. cikkének f) pontjában egyetemlegesen kiszabott bírság összegét 38,556 millió euróban állapítja meg.

3. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. Az Európai Bizottság viseli saját költségeit, valamint az IMI, az IMI Kynoch és a Yorkshire Copper Tube részéről felmerült költségek 40 %-át.
5. Az IMI, az IMI Kynoch és a Yorkshire Copper Tube viseli saját költségei 60 %-át.

(<sup>1</sup>) HL C 69., 2005.3.19.

**A Törvényszék 2010. május 19-i ítélete — Boliden és társai kontra Bizottság**

(T-19/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„*Verseny — Kartellek — A rézből készült vízvezetékcsövek ágazata — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Folyamatos és több elemből álló jogsértés — Bírságok — Elévülés — Együttműködés*”)

(2010/C 179/49)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Felperesek:* Boliden AB (Stockholm, Svédország), Outokumpu Copper Fabrication AB, korábban Boliden Fabrication AB (Västerås, Svédország) és Outokumpu Copper BCZ SA, korábban Boliden Cuivre & Zinc SA (Liège, Belgium) (képviselők kezdetben: C. Wetter és O. Rislund, később: C. Wetter és M. Johansson ügyvédek)

*Alperes:* Európai Bizottság (képviselők: É. Gippini Fournier és S. Noë meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Először is az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.069 — „rézből készült vízvezetékcsövek”-ügy) 2004. szeptember 3-án hozott C(2004) 2826 bizottsági határozat 1. cikke a)–c) pontjának megsemmisítése iránti kérelem — amennyiben az megállapítja, hogy a felperesek 1995. július 1-je és 1998. augusztus 27. között, valamint 1998. december 10. és 1999. október 7. között részt vettek a jogsértésben —, másodszor az e határozatban a felperesekre kiszabott bírság összegének csökkentése

iránti kérelem, harmadszor pedig a Bizottságnak az említett összeg növelése iránt benyújtott vizontkeresete

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék az Európai Bizottság által benyújtott vizontkeresetet elutasítja.
3. A Boliden AB, az Outokumpu Copper Fabrication AB és az Outokumpu Copper BCZ SA viseli saját költségeit és a Bizottság részéről felmerült költségek 90 %-át.
4. A Bizottság viseli saját költségeinek 10 %-át.

(<sup>1</sup>) HL C 82., 2005.4.2.

**A Törvényszék 2010. május 19-i ítélete — Outokumpu és Luvata kontra Bizottság**

(T-20/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„*Verseny — Kartellek — A rézből készült vízvezetékcsövek ágazata — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Bírságok — Az érintett piac mérete — Súlyosbító körülmény — Visszaesés*”)

(2010/C 179/50)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Felperesek:* Outokumpu Oyj (Espoo, Finnország); és Luvata Oy, korábban Outokumpu Copper Products Oy (Espoo) (képviselők: J. Ratliff, barrister, F. Distefano és J. Luostarinen, ügyvédek)

*Alperes:* Európai Bizottság (képviselők: É. Gippini Fournier és S. Noë meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.069 — rézből készült vízvezetékcsövek) 2004. szeptember 3-án hozott C(2004) 2826 bizottsági határozat 2. cikke j) pontjában a felperesekkel szemben kiszabott bírság megsemmisítése, vagy csökkentése iránti kérelem.